

Pacific Herald.

Sol. 23

Incoma og Farmland, Wash., 119 So. 14 St., 4. April, 1913.

No. 14

„Sønderbrudt i et Lieblid.“

(Efter D. H. Gottschall.)

„En Mand, som er lidt straffet og dog forhærdet sin Rasse, vil i et Lieblid blive sønderbrudt, udenat der er nogen Ragedom.“ Ordsp. 29, 1.

En gammel Kone ved Ravn Pagan blev vist hen til Kristus som hendes eneste Haab, men hun svarede Mot: „Nei, nei, jeg har levet saa længe uden ham og vil ikke have ham nu.“ Snart efter fandtes hun død i sin Seng.

Et af de forægtigste Søn paa Jorden er de Folk som, kjendt de er afhængige af Gud for den Luft de aander og for hver Mundfuld Mad de isffer. Alligevel lever i dagligt Løbet mod ham. Ikke alene lægger de for Dagen en skændig Mafnemmelighed igennem for en barmhjertig og modig Herre, men med fragtelig Vefindighed sætter de sin udødelige Sjæls Frelse i Fare og leder hver Dag som om dette Liv var det eneste, og som om Tøden endte alle Ting, som om der ikke var nogen Himmel at vinde og intet Helvede at frygte, værende sig ad paa en Raade som i verdslige Affærer vilde betragtes som den største Daarskab.

At sødfætte sig Formaning og udlætte med at søge sin Sjæls Salighed synes at være dybt rodsløst i Menneskenaturen, og Mand og Kvinde er ofte mindre bekymrede om de skal tilbringe Seligheden i Himmelen eller Helvede end de er om de mest ubetydelige Smaating i det hverdagslige Liv.

O, at dog Folk vilde bruge Forstand og tænke paa sit Endeligt, thi „hvoreledes skal vi undsky dersom vi ikke agte saa stor en Salighed?“ — Hebr. 2, 3. Den store Masse serogter Formaning og forlæfter Evangelierne forhærdede. Men er du fuld i sin Samvittighed og deres Hjertes bliver forhærdede. Men er du fuld af den ligedelliges Vrede, saa skal og Vrede og Dom siges ad.“ — Job. 30, 18.

Men der er en Vej til Frelse, og ingen er nødt til at gaa fortabt, thi „Han er saaret for vore Overtrædel-

ser, knust for vore Misligheder; Straffen laa paa ham, forat vi skulde have Fred, og med hans Soar har vi faaet Ragedom.“ Es. 53, 5.

Idag er Raadens Dag for Synderne og, O, underbare Raade! — Herren selv trykter os om at tage imod hans Frelse medens der endnu er Anledning. „Kom dog, og lad os gaa icette med hinanden, siger Herren; om eders Synder ere som Purpur, skal de blive hvide som Sne; om de er røde som Skarlagen, skal de blive som Hvid.“ Es. 1, 18.

Jesus siger: „Søndelig, søndelig siger jeg eder: Dø der tro paa mig har et evigt Liv.“ Joh. 6, 47.

Judicium Chemisii.

De Controversiis Calvianis.

(Overfjet af D. T.)

Den ydre Verbarhed eller Ridsdets Retfærdighed.

Med Henfy til den ydre Verbarhed eller Ridsdets Retfærdighed ma: den Mening fastholdes, som er fremfat i Vefjendelsen og i Apologien om, i hvilke Ting og i hvilke Gjerninger Menneskets uligensdte Vilje har nogen Frihed og hvor langt denne Frihed strækker sig ligesoverfor de enkelte af Guds Bud.

Vi maa ogsaa fastholde Grundlærdommene om, hvorefter denne Fornuftens Frihed i de Ting som angaar den ydre Tugt, hvor liden Friheden end er, har sin Oprindelse. Omvendt kjendt der enten ikke er nogen indre Kærlig i Forbindelse med disse Fornuftens Virksomheder, eller disse indre Kærlig ikke samstemmer, saa blir dog Svaretsmaalet dette: Hvad det uligensdte Menneskes Sind, uden den Helligaand, kan forstaa og bedømme og det Vilje vælge, hvad de ydre Kræfter kan træfere og hvorefter de saa holdes i tæmme. Thi Paulus tilskriver den færdige Retfærdighed ydre Gjerninger, og det ikke alene et vist Skin uden nogen indre Kærlig, men han siger: „De jagede efter Retfærdighedens Lov“ (Rom. 9, 31) og: „De fragtede efter at oprette en egen Retfærdig-

hed“ (Rom. 10, 3.) De har ogsaa Ridskæthed for Gud (Rom. 10, 2; Jil. 2, 6; Gal. 1, 14). Og om Bedningerne taler han saaledes, at han adrekkelig bestreder visse indre Kræfter i deres Sind og Vilje. Thi han tilskriver de uligensdte Bedninger en Lovens Retfærdighed, som de bærer med sig fra Jædielen af, naar han siger, at Lovens Gjerninger er skrevne i deres Hjertes, og at det, som Menneskene kan vide om Gud, er aabendret dem (Jhanreos estin en autois). Han tilskriver dem ogsaa Evnen til den formelle Bedviffelse, at der paa en vis Raade kan stilles af Skabelsens Gjerninger til Guds usjuelige Vefen. Han siger ogsaa om dem, at de af Naturen foragter Lovens Gjerninger. Disse Ting er aabendret, og, som Augustin siger, selve Tødeligheden af dem har vore tilstrækkelig for Vrangfjet til Selvsverboisning uden adrekkelig Argumentation.

Det er den rene Vilkaarlighed at ville outfyre den gjængse Opfatning angaaende de naturlige Grunddeliter og Grundslaber. Luther fremfatter sin Mening herom klart i sin Skomentar til 1 Mos., 27, naar han siger: „Deane Bedviffelse har ogsaa Bedningerne efter sit naturlige Jæstik, at det er et høiere Vefen, som skal dyrkes, poafoldes og loves, og til hvilken man skal tage sin Tilflugt i alle Forer. Saaledes siger Paulus (Rom. 1, 19, 20), at Bedningerne har kjendt Gud af Naturen. Thi en saadan Grundslab er af Gud indplantet i alle Menneskers Sind, at de kalder Gud gunstigt kjent, gohgjørende, forsonlig. Dog tager de sidenester Feil af, hvorefter denne Gud er, og hvordan han vil dyrkes.“

Siden det ikke er Spørgsmaal om sin de ydre og borgerlige Gjerninger, er det naturligt og nødvendigt, at det foragtes, hvad denne Forstandens Verbarhed fornaar, og hvor langt den træffer i Sind, Vilje og de ydre Handlinger, naar den bekræfter sig med Guds Lov og Evangelium. Og med Henfy til Lovens er det kjendt, at den naturlige Grundslab om Lovens paa ingen Maade er saa stor og fuldkommen i den forhærdede Menneskenatur, som den

var i den uforhærdede Natur før Jaldet. Det er ogsaa stor Forskjel mellem det, som siges i Rom. 2, 15, om de Uagtsomme, at de viser Lovens Gjerninger at være skrevne i sine Hjertes, og det som Gud siger om de Uagtsomme, Jer. 31, 33: „Jeg vil skrive min Lov i deres Hjertes.“

Deane Udvoiffing blir noget klarere, dersom den deles sig, at der tales: 1) Om Lovens Grundslab, 2) Om Lovens Brug, 3) Om Lovens Gjerninger.

1). Hvad Lovens Grundslab angaar saa hender Fornuftens og fornaar paa en vis Raade kun en Del af Lovens. Fornuftens ved og fornaar ikke, at Lovens er aandelig, at den kræver aandelig Kærlig og ikke leder sig tilfredsstille med en delvis og ydre Tødelighed, men forlanger, at alle Kræfter i Menneskets hele Natur skal være i Overensstemmelse med Guds Vilje, saaledes at der ikke skal være nogen modstridende Begjærighed, og at den forlanger det paa en saadan Raade, at den, som søger an i et Bud, er bleven skyldig i dem alle, om han ogsaa præsterer den ydre Verbarhed. Heller ikke ved og fornaar Fornuftens, at Naturens forhærdelse og naturlige Grundslab (Rationis) er Sund. Det er heller ikke indstrevet i den naturlige Grundslab, hvad det er i Sandhed at søgte Gud, i Sandhed at elske ham og i Sandhed at tro paa ham, og at alle Gjerninger bør stude af sand Tro paa Gud, sand Gudsdygt og sand Kjærlighed til ham og have det som sit Endemaal, at Gud blir dyrket og adlydt. Og om Guds Vredetrædeliter siger Moses selv: „Hvorn hender din Vredes stæfte?“ Og endelig siger Paulus, at den naturlige Grundslab paa forskjellige Maader er forhærdet hos de Uagtsomme. I Rom. 1, 21 siger han: „De blev forlangelige i sine Tanker“ og V. 28: „Gud gav dem den til et Sind, som intet dyr.“ Og i selve denne naturlige Grundslab om Lovens er der kun et maat, ofte stet intet Vilfuld. Ofte tager ogsaa Vefterne Overhaand med Sindets Overveiffning, saaledes som Paulus beskriver Utreligheden, Ef. 4, 19. Disse Ting viser den oprindelige forhærdelse i den borgerlige Retfærdighed.

2). Om Lovens Brug. Fornuftten tjender paa en vis Raade Lovens boergerlige Brug, men om den saende aandelige og teologiske Brug af Loven ved Fornuften skal lates. Den ved nemlig ikke, at Gud ikke af den Grund kræver en fuldkommen Lydig- hed i Loven, at vi kan yde denne Lydighed, men kræver den, saerdt vi idet vi søger vor Udygtighed, maa erkende, at vi ikke kan retfærdiggjøres ved vore Gjerninger.

Veller ikke ved den, at det ikke er fordi at Gud vil Synderens Død, at Loven virker Brede, men for at den maa blive en Lustløsheds til Ret- skus. Derfor blir Fornuften i sig for sig, uden den Helligaand, enten lukkelig af Lovens Lære, idet den stoler paa sine egne Strækter og sin egen Retfærdighed, eller den blir sikker, fordi den ikke tjender Guds Brede's Styrke (Vj. 90, 11), eller fortvivler, fordi den ikke ved, at Loven er en Lustløsheds til Kristus.

3). Ved Henvis til Lovens Gjerninger, saa gjør Bedningerne ifølge den ydre Erbarhed Ting, som er i Overensstemmelse med Loven (Rom. 2, 14). Men Lovens aandelige Gjerninger er, i Betragtning af deres formale og endelige bevirkende Forsøg, simpelthen umulige for Fornuften, saasom i sand Anger ret at tjende Synden, i Sandhed og ret at frygte Guds Brede, at begjære med Hjertet, at døde det gamle Menneske og at vælte, begynde og vækste de store aandelige Kærligheder, som Loven kræver i begge Løvel. Thi disse Ting er Virkninger og Selgjørelser af Fornuftens Kund, som skriver Loven i de Troendes Hjertet og virker, at de vandret efter dens Forskrifter. Det staar saaledes fast, det som Paulus siger i 2 Kor. 3, 15, at der ligger et Dække over deres Hjertet, naar Moses læses, og at det ikke borttages uden ved Frihedens Kund.

Heraf er det klart hvad Fornuftens Tugt formaar, hvor langt den rækker, naar det gjælder Guds Lov, og hvilken Forskjel det er mellem Fornuftens Tugt og den Helligaands Gaver eller Virkninger. Og ud fra disse Rilder modbevises Skolastiker- nes mange urimelige Paastande.

Paa samme Raade maa det for- klæres, hvad og hvor meget Fornuftens Tugt formaar ligesom Fornuften. Thi Evangeliet er et Høitrium, som er skilt for Verden, og som dog ikke denne Verdens Forsker, d. e. de Høverie, har kendt. Derfor har Fornuften ingen naturlig Kundskab om Evangeliet's Lære, saaledes som den har det om Loven. Vistnok læs Fornuften, som Anger-

hvis siger, naar han læser om Troen i sin Kommentat til Peters Breve, læse Evangeliet's Ord, høre det af en Prædiktants Mund, disputere om Ordets Betydning og Mening, paa en vis Raade ogsaa forstaa Ordene, saaledes som det viser sig hos Jøderne; den kan ogsaa tilegne sig en historisk Tro, som Luther siger om den tilegnede Tro. Thi dette tilskrives ogsaa Djævelen (Kol. 2, 19), og det sees hos mange af Evangeliet's Hænder. Men Evangeliet's rette Mening og Brug i den rette Saandhedsfølelse af det bli ikke alene uforstaaet af Fornuften ud fra Evangeliet's Betydning og Hørelse, men blir aldeles forvejlet af den. Thi enten hader og forstaaer den Evangeliet, fordi den mener, at dets Lære fordrer gode Tænder, eller den opgjør sig den Mening, at Synden er Gud ligegyldig, og at Trøstelser om Guds Brede er Jabel; eller den demner, at Forskjælligheden om Raade ikke angaar den, og kan under Forskjællelse ikke gjøre sig begribelig, at Raaden er over- hødigere end Synden; eller under en ydre Beskjæffelse sika mener den, at den skal rettes ved Evangeliet uden Omvendelse. (Thi, der er dem som tror, at dette er Evangeliet's Mening, at de, som ikke forkoster den ydre Beskjæffelse af det, rettes uden Omvendelse). Derfor kalder Paulus Evangeliet tilskilt eller skjult (2 Kor. 4, 3). Den rette Forskjællelse af Evangeliet's Forskjællelse og dens rette Tilskæmmelse og Anvendelse er derfor ikke Fornuftens Verst, men den Helligaands Gaver og Virkninger.

Det staar saaledes ogsaa fast, hvad Paulus siger i 1 Kor. 2, 14: "Det naturlige Menneske fatter ikke de Ting, som hører Guds Kund til." Han taler om det "naturlige" Menneske, d. e. det Menneske som ikke har Guds Kund, som det hedder i Judas's Breve, V. 19. Han mener ikke et saadant Menneske, som er uden Forskjællelse, et Evin af Epifurs Hjord, saadanne som i 1 Pet. 2, 12 kaldes ufornuftige Dyr, men han taler om laadanne, som overgaar og har sin Styrke i den Del af Mennesket, som er den uretligste, nemlig Sjælen, hvis Kræfter er Forskjællelse og Vilje, dem som i Kor. 2, 6 kalder denne Verdens Forvirre. Om et saadant Menneske, naar det besætter sig med Guds Videns, som er sandheds- ret ved den Helligaand, siger han to Ting: 1) Det kan ikke fjerne de de Ting, som hører Guds Kund til. Han siger ikke, at det ikke vil forstaa disse Ting, men at det ikke er istand til at opnaa en sand Erfendelse af dem enten af Evangeliet's Beskjæffelse eller af dets Hørelse med Men-

neskets naturlige Evner. Vi maa her merke os dette, at den sande Erfendelse af Gud er en aandelig Vedkæmmelse af, hvad der er Evangeliet's sande Mening, d. e., at Gud selv forklarer, hvad der er Guds og Kristi Løvel. Evnen dertil fra skrives han det naturlige Menneske med Ord, som er stærke nok: "Det kan ikke fjerne." 2). Det fatter ikke. Det Ord, som her er oversat med "fattere" bruges i Ap. Gj. 8, 14 paa den Raade: Samaria anstede Guds Ord. Ap. Gj. 17, 11: Thesalonikerne anstede Ordet med al Villighed og ranjagode i Skrifterne. 1 Thess. 1, 6; 2, 13: I anstede det ikke som Menneskers Ord. Paulus mener altsaa et bestemt Bifald, som tror fuldt og fast, at det er Guds Vilje, at man skal ikke Ordet, glæde sig i at betragte Skriften, og at man skal gribe og tilegne sig Forskjællelsen. Om denne "Fattelse" betegner Paulus, at den kan udværes af det naturlige Menneskes Evner. Og han tilføjer, at Forjættelsen dertil er den, at for et saadant Menneske er de Ting, som hører Guds Kund til, en Taarstak. Og omvendt som de ser en vis Mening i Ordene, som blir der dog intet Bifald, fordi denne Mening ikke tilskæmmes af Fornuften. Paulus taler ikke bare saaledes, at han fra skrives, han siger ikke bare, at det kan ikke; men i 2 Kor. 10, 5 taler han om Kullag, som opstøjer sig mod Guds Kundskab, og som derfor maa forkæres, og at al Løvel maa tages tilbage under Kristi Lydighed. Men dette siger han, for ved Guds Magt. Det at Omvendelse's aandelige Kærlige undfangs af Evangeliet's Hørelse eller Beskjæffelse, er nemlig ikke Evnen som ligger i det uagtsomme Menneskes Kræfter efter det, som Paulus siger i 2 Kor. 3, 5, og saaledes som han taler om Begyndelsen dertil i Hill. 1, 6 og om Viljens og Gjerningernes Ventelse i Hill. 2, 13, hvorom vi senere skal tale.

Det er nødvendigt at denne Forskjællelse paa vises, naar der tales om den Erbarhed, som det uagtsomme Menneske kan udvære.

Endvidere maa i denne Forbin- delse to Spørgsmaal behandles, hvorom det nu søres forlige og ikke tilskæmmelige klare Disputatier.

Noar Gud, Høst den ydre Erbar- hed ikke ere en Begyndelse til aande- lige Kærligheder, ikke en Udværelse af Guds Kund, og heller ikke fortjener el- ler griber Guds Raade, dog kræver denne ydre Erbarhed ogsaa af de Uagtsomme og mangfoldige Strækter den strenge, hærdes er den da, som den angsligste Skovkælling si- ger, en Lydighed til Kristus? Der

disputeres om hvorvidt den er en Forberedelse eller en Skikkelse for Raaden eller et første Skridt til Raaden. Thi naar Skolastikerne taler om "Villighedsfortjæmmelse", saa er det fortløbig dette de mener; Men- nesket kan vistnok ikke uden den el- liggende fremdringe aandelig Kærlig- hed, som er Gud velbehagelige og (som de selv siger) fortjæmmelige, og dog er det villigt, naar Gud ser et Menneske gjøre hvad det kan med Loven og Evangeliet, med sin frie Viljes Strækter, at han ved sin Raade virker Omvendelse hos et saadant Menneske. Erasmus taler saaledes: Sindet bliver ved den ydre Erbar- hed forberedt for Raaden og gjort mere skiftet til at tage imod den. Vigus siger: Gud giver sin Raade, men han giver den til den, som ved sin frie Viljes Gjæringer har stillet sig i Overensstemmelse med den. Cassians Menning; forfattet af Pro- sperus, var blandt andet dette: Noar Gud ser, at vi har Tilskæmmelse til at ville det gode, han løber han straks til, oplyser, lærer og hjælper. Og ligedan lyder i Sand- hed den Satsning, som udlig igjen har været udtalt om Omvendelsen: "Naar vi gjør vort, da gjør ogsaa Gud sit."

De taler hverken rigtig eller i Overensstemmelse med Sagens Sammenhæng, som siger, at Kammer- vendens har udværet af sin frie Viljes Strækter alle disse Ting, at han reiste til Jerusalem for at tilbøde, at han paa Veien læste Esajas, og at han erkjendte, at uden en Fortæller kunde han ikke finde den rette Men- ning. Vigelodes, at han overveier hint Skriftsted, ønsker at komme til en ret Forskjællelse af det og søger Forklaring over det af Filip. Man siger, at det ogsaa var en Fornuftens Erbarhed, virket af den frie Viljes Strækter uden den Helligaand, naar den fromme Kornelius (Ap. Gj. 10, 2, 3, 5) frygter Gud, faste, giver Almisse og keder til Gud, helt ind- til Engelen sandhedsretter for ham, at Peter skal tilkaldes. Det er naar Gud ser hint Kammervendens For- søg, at han befaler Filip at gaa til ham. Og i Ap. Gj. 10, 4 siger engel- len udtryffeligt: "Dine Bønner og dine Almisse er frelse op til Jhu- kommelse for Gud." Heraf maa slattes siger man, at der ved Fornuftens Erbarhed ikke bare tilskæmmes en Skikkelse og gjøres en Forberedelse for Raadens Modtagelse, men at den er helt ud en Villigheds- fortjæmmelse, saaledes, at Gud i Be- tragting af disse naturlige Forsøg og af Henvis til dem søger disse Mennesker til sin Raade, saaledes som Luther udtrykkelig behandler og

forflorer dette om Cornelius i sin Kommentaar til 3die Kapitel af Galaterbrevet.

Jordi saadanne Disputaser som disse nu er sat igang og blir førte, er det nødvendigt, at vi søger den rette Mening og vogter os for, at vi ikke fristende eller umerkkelig glider tilbage til de Grundelementer, hvoraf fordem „Billighedsfortjenesten“ er fabrikeret. Thi Herligheden af de borgerlige Tuder, som sees hos Bedningerne, virker overmaade forstyrrende paa Vedvarelsen af disse Ting.

Fortf.

Hun gjorde, hvad hun kunde.

Der findes nu sin omkring 30,000 av det lille øst. Vapperne, som fremdeles streifer omkring i sit Hjemland i Norges, Sveriges og Ruslands nordlige Skove og Edmarker. Enkelte ernærer sig ved Jagt eller Fiskefangt, Storfisken lever dog af sine Aensburghorde, og da den større Del af sine nordlige Vande kun byder Underhold for disse neifomne Ture, saa kan den lille Rest af det engang vidt udbredte Fisk let holde sig med sine uatrængende Naboer.

Vapland har fremdeles et Prestegjæld, hvis Menigheder er spredte over 1,000 Kvadratkil; det forflorer, hvorledes mange Vapper lige ind i fjerrige Arktandrede hang fast ved sin hedenste Doertro og neyve kunde kaldes Aristue. At Kristendommens Lys nu skinner over denne sidste Rest af Europas Odenstab, skal des for en stor Del en af Landets ensaldige Tætere. Hun heter Marie Magdalena Katedatater og er Datter af en Vapper i det svenske Distrikt Wilhelmnia, nær den nordre Ende af den botniste Bugt. Ingen lærdes Begivenhed merke hendes Ungdom, men hun havde den Lulle at opoche hos fromme Forældre, som endog var i Besiddelse af en Bibel. Hun blev snart en Støtte for Forældrene.

Naar de lange Vintermaaneder endelig var forbi, og Kollen var sat tilside, naar Vandet tilsidst ogsaa i disse nordlige Egne brød Hens Boaad, og de første Blomster velsede sig i Vællens hore Vand, da deo den unge Vaplanderinde sin Faders Kendsbar tilfjelds og vendte først om Østen tilbage.

Paa Norebs Edemark anendarede Gud sig for Moles; ogsaa Marie som sin Gud nærmere der ude i Hielhens Enlighed. Hun elskede sin Aesler, og var behjernet for sit Fisk, der var som en Djord uden Gyde. Idet hun engang tænkte paa, hvorledes Evangeliet kunde blive dem rigtig forkyndt, opsteg bludselig den

Tanke i hende: „Du kan gaa til Kongen af Sverige, du kan fortælle ham dit Anliggende, og da vil han maatte af Hjærlighed til sit Fisk grunde Skoler hos de Stættels Vapper.“ Marie viste dette Indfald fra sig som eventarligt og umuligt, men stadig kom denne Tanke for hende, atter og atter søgte hun sig dreder af Medlidendeh for sit Fisk. Til sidst blev det klart for hende, at det var Guds Vilje, at hun skulde gjøre noget, og da var hun beredt. Der var nu ikke længere nogen Tvil hos hende. Næst Forstagenet havde sine store Banfælligheder som maatte forlade sine Forældre, der saa inderlig vel traugte hendes Sjæle, hun maatte gjøre en lang Reise tilføds, og endelig maatte hun lære et nyt Sprog. Hendes oprigtige Vilje overvandt alt. Tre Kar tilbragte hun for at lære Svensk. Umiddelbart havde Forældrene givet sit Samtulle til, at hun i Guds Navn lærteg Reisen. Saa ivredte hun da paa sig sine laplandiske Stættel og begav sig paa den lange, ensomme Vej.

Det var midtvinters, den Tid, i hvilken Solen fornaar at gjøre nogle få Timers Afbrudelse i den endeløse Nat, at Marie Katedatter gjenemgik Vaplandets Stættel. I de farvelige Vandstættel, som saa foredrer ber og der udover Vandet, blev hun venlig modtaget, og fandt en Tidlang hjemlig Sprog og Kost. Efter at den frugtløse Vandrer i 200 Timer tilføds havde tilbagegaaet Vestkysten af den botniste Bugt, besteg hun Postvoagen til Stockholm. Den tredje Mars 1804 naede hun den svenske Hovedstad. En kristelig Dame henvendte sig til hende paa Gaden, og da hun erfarede hendes Reises Maal, udbred hun: „Det var en Guds Stættel, Herren har hørt din Bøn allerede før du kom!“

„Hvorledes det?“ spurgt Vigen overrasket.

Hendes nye Veninde svarede:

„Retop igaarstes gjordes der en Indsamling til Vapland, og nu vil jeg føre dig til Prædikanter, som har forantallet og bestrægt Indsamlingen.“

Saa kom da Marie til den franske Prædikanter Schrick. Den havde den 31te Januar opfordret sin Menighed til at danne en Grolchen-Forening, og efterat flere Missionslærer var afholdte, ooptoges 2den Mars den første Kollekt.

Fortællingen om den aadlar Vaplanderinde spredtes raskt, og inden fem Maaneder havde det svenske Missionsstættel lauset \$2,000 til Vapland. Marie opnaede ogsaa at saa tale med Kongen. Hendes Veninder gav hende mange gode Raad om,

hvorledes hun skulde opføre sig hos Kongen; dertil svarede hun: „Hjærte-lig Tak, hære Venner! Det var ganske vist godt, om jeg kunde gjøre det saaledes, men har I glemt, hvorledes det gik David, da han stødte sig i Sauls Baaden? Jeg maa udkjæmpe denne Kamp med de Baaden. Gud har givet mig, ellers gjør jeg mig bare latterlig, og hvad der er endnu værre, jeg skader mit Folks Sag. Den, hvem jeg tjener, vil vel give mig de rette Ord.“

Den derpaa følgende Audienz hos Kongen var meget tilfredsstillende. Kongen spurgt om angaaende Vapperens Forhold, og lovede Missionen blandt dem sin Vættelste og Understættelste. Med Taknemmelighed til Gud, som havde hørt hendes Bøn, vendte hun tilbage til sit Hjemland. Men hendes Arbejde var endnu ikke tilendebragt. Af og til grundedes et Katal nye Skoler, deriblandt ogsaa en Del Høttelster, som trode Vapperens vættelstende Vin dog skulde bidrage en ikke ringe Del til Værnenes kristelige Opdragelse. Da gjaldt det at finde Værere, hende Værn og vinde Forældrene for det nye Foretagende. I alle disse Besætteligheder tog Marie holdig Del; men efterat Skolerne var komne i Orden og sat igang, traf hun sig besiddent og tilfreds tilbage i sin Ensamhed, og den følgende Sommer dreo hun atter Forældrenes Høttel tilfjelds. Hun vidste, at vi overalt kan tjene Gud, men tjener han allerbedst, naar vi er tro i vor nærmeste Aaldsgjerning. Hvad enten den for Menneker synes stor eller liden.

Uot en Gang til traadte Marie frem fra sit Hjel i det af Sne og Is bedækkede Vand, og vovede atter at fortræge den lange, bevarlige Reise til Stockholm. Det, som gav Stættel til denne Reise, var de svenske Kbhuggeres Soldatbandingert imod hendes Vandemand. Hun skulde ansøge om en Anordning, som gik ud paa, at de indflyttede Svenske skulde indgjerde sine Agere, saa at Vapperne ikke skulde holdes straffeløse, om deres Kendsbar greskede paa dem. Efterat denne Landets trosfaste Veninde atter havde faaet Fortræde hos Kongen og faaet sin Bøn opfyldt, vendte hun, uden nodendigt Ophold i Hovedstaden, atter tilbage til sit stille Dagsarbejde i det kolde Norden.

Dermed ender Historien om denne Vapperens Bestiende, som maatte endnu lever i sin vilde Tilbagestrættelhed. Af Hjærlighed til sin Stættel og sit Fisk gjorde hun, hvad hun kunde.

Indtil hun finder det.

Et aakert Træf fortællendes om General Garibaldi. En Aften maatte han en fordrust Gyde, som havde mistet et Lam af sin Djord, og var meget uløkkelig, fordi han ikke kunde finde det. Garibaldi blev interesseret og foreslog sin Stab, at de skulde gjenemstræffe Skipperne og hjælpe til at finde Lammet. En Stykke blev organiseret, Lanterne blev skaffet tilveie, og de gamle Soldater satte ud fulde af Joret for at finde Hagtningen. Dog Sægtningen var forglevet, og alle Soldaterne vendte efterhaanden tilbage til Kvartieret. Næste Morgen fandt Garibaldi's Oppasjer Generalen i hans Seng søvende længe efter den Tid, han sedvanligvis pleiede at staa op. Til sidst vækkede Oppasjereren ham, og efter at have gnedet sine Øine, traf Generalen frem af Sengskæderne det kalste Lam og bad Oppasjereren at bringe det til Gyden. Garibaldi havde forstet sin Sægten Katten igjennem, indtil han fandt Lammet. — Denne Illustration hjælper os til at forstaa, hvorledes Jesus søger tabte Sjæle i denne Verden af Synd. — hvorledes han fortættel sin Sægten længe efter, at audee har opgivet den, og fortættel at søge, indtil han finder hvad der vil lode sig finde.

En smuk Grevstienabskrift.

For mange Aar siden levede der i Marburg i Tyskland en lærd Professor, som havde for Sædvane nu og da at gaa ud paa Kirkegaarden og holde en stille Samtale med de Døde, som allerede var indgaaet til Høllen. Derom pleiede han at sige: „Da søfter jeg ofte, at jeg var liden, ringe og naadløs som de, som de at have en usjænt Gray og som de at have den Herre Jesus hær indtil Døden. Men vil man reise mig en Mindelsten, skulde jeg ikke stulle noget andet skrevet paa den, end hvad en frem Mand fra Hessen engang vilde have sat paa sin Gravsten, nemlig disse Ord fra Skættelstenen: „Jeg har troet Syndernes Forladelse, Sjødets Opstandelse og det evige Liv.“

Hans Tulle blev opfyldt. Han er forlangt død, hans Regeme hviler paa Kirkegaarden i byen Marburg, og trojaste Giever har ladet indgrave paa Gravstenen netop de Ord som havde stillet: „Denne Mand har troet Syndernes Forladelse, Sjødets Opstandelse og et evigt Liv.“

„D. Rutherford.“

Pacific Herald

Kristeligt Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879."

Redaktør: Pastor A. O. Bjørke

Alt vedrørende Redaktionen indsendes til A. O. Bjørke, 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash.

Bladet koster

For Karet \$.75
For Karet til Canada 1.00
For Karet til Norge 1.00

Adresse: Parkland, Washington.

Betaling for Bladet bedes sendt til "Pacific Herald," Parkland, Wash.

Ansøgninger til Herald maa sendes saa tidlig i Ugen at de rækker hertil senest Tirsdag. Ansøgninger som kommer senere kan ikke komme i Bladet den Uge.

Derjens Abonnementerne ikke faar Bladet regelmæssigt og derjens ikke Entoen paa Adresselappen er korrekt bedes de underrette os, saa at vi kan rette derpaa.

Abonnementer maa vente to Uger paa—

Adressforandring,
Skiftering paa den "røde Dag" og Begjering om at stanse Bladet.

Ligeledes tager det to Uger førend en ny Abonnent kan faa Bladet.

Naar Adressforandring forlanges, behag at opgive ogsaa den gamle Adresse.

For at undgaa Misnaar og Bryderi bedes Abonnementerne venligst om at indsende sin Kontingent i Forstud.

"Herald's" Redaktør

rejste Nat til Mandag til Moskva for at tage sig af Beskyttelsen af de mange norske Lutheranere derovre, her i Petersburg, hvor Pastor Sandmel i Winter stiftede en Menighed. Pastor Bjørkes Adresse blir Petersburg, Moskva.

Midlertidig kommer "Herald's" Redaktion væsentlig til at blive dækket af Pastor R. A. Larsen. Præster og andre bedes om at komme ihu, at den midlertidige Redaktør ved Siden af at være "grøn" har Sønderne fulde med andet Arbejde. De bedes derfor indstændigt om at sende ind rigtig mange Bidrag. Der er vistnok ikke saa faa Præstefald fra hvilke der ikke har staaet noget i "Herald" paa lange

Tider. Guff paa, Høre Venner, at Bladets Læsere liker at høre fra eder.

Sangerstevnet.

Puget Sound Sangerforbund holder sit Stevne iaar i Arlington den 27de April. Ved en Heiltagelse har det tidligere staaet i "Herald", at Stevnet skal holdes den 7de April. Men bedes merke sig allsaa, at det ikke blir den 7de, men den 27de.

Sangerne maa naturligvis komme til Arlington Dagen forud til Jællesevelse om Aveliden.

Saadanne Sangerstevner kan gjøre meget for at fremme Sagen for god og sund Kirkeanstalt. Naar kan de gjøre meget for at aabne Folks Pine for vor lutheriske Kirkes rige Salmeskat, som ingen anden Kirkeafdeling eier Sidebyste til, men som vi selv saa ofte ikke ved at slette. At jernemise Sagen for vore herlige Salmer, det bør være det foræmste Maal vore Sangerstevner sætter sig. Ved Koncerten i Arlington vil Korene sange (unifont) "Vor Gud han er saa fast en Borg" og "Gjens Bagler hæver Røsten", begge paa Engelsk og efter Udsætningen i "Christian Synus."

Maate nu Korene i alle vore Menigheder øve sig flittig og møde frem fuldtallige i Arlington den 27de April.

Hvad gjør du for din Menighed

Hjære Læser, du hører vel til en Menighed? Men hvad gjør du for din Menighed? Er din Menighed vel tjent med at have mange saadanne Medlemmer som dig? Her er et Spørgsmaal, som du bør spørge dig selv:

"Hvorledes vilde det gaa med din Menighed, dersom alle Medlemmer var som dig?"

Anvend dette Spørgsmaal paa din Kirkegang, dine Bidrag, dine Offere til Missionen, dit Arbejde for at faa andre til at slutte sig til Menigheden, dit Besøg af Menighedsraadet, dit Arbejde i Foreningerne, det du gjør for at hjælpe Presten, dine Bønner for Menigheden.

Hvad har du gjort for Indremissionen iaar?

Der er kun en Maaned igjen af dette Regnskabsaar, og der mangler meget paa, at der er nok i Kassen til at betale vore Missionsprester den lille Løn, som er lovet dem. Derfor bør der ikke i denne Maaned bliver

gjort et ordentlig Tiltag langs hele Linien, kommer vor Missionskasse i Underbalance og vore Missionærer til at sulke under Ræringssjorger.

Det er ikke som det bør være. Der var ingen Nødvendighed for det, dersom bare vi, som kalder os Kristne, havde Hjerlighed nok.

Du som læser dette er maasse ingen Bestandsmand. Vi vil antage, at du arbejder for den almindelige Dagsløn, som betales en dygtig Arbeidsmand maanestunder. Du har ikke noget at støtte dig med. Men du og dine har alt det som trænges til at leve godt. Der mangler eder ikke Mad eller Klæd. I har nok til en liden Udflugt nu og da og til den Adspredelse, som trænges, dersom haande Sjæls- og Legemsplejens tighed skal bevares. Du bør maasse ogsaa i dit eget Hus. Naar du ikke eier det fuldt ud, saa betaler du af paa det fra Maaned til Maaned, og om ikke længe skulde det efter al menneskelig Beregning være dit.

Men set om du sommetider skulde maatte gaa i maanedvis og vente paa din Løn, eller at du af og til skulde faa høre fra din Arbejdsherre at gjerne som han vilde betale dig det han havde lovet dig, saa har han ikke haft de Indtægter han havde haabet, og derfor faar du være tilfreds med bare to Trediedele af din Løn.

Tror du, at du vilde finde dig i det?

Men prøv nu at tænke dig ind i Missionsprestens Stilling. For det første saa har han ofte ikke saa stor Løn som en dygtig Arbeidsmand. Saa vil du let forstaa det, at han, som altid skal holde oabent Hus, altid skal gaa foran naar det gjælder at bidrage til Kirkens Gjernmaal, altid skal gaa vent flædt selv og holde sin Familie vent flædt. idethelstaget optræde paa en saadan Maade, at hans Menighed ikke behøver at komme sig over ham, han har nødvendigvis større Udgifter end du. Guff saa ogsaa paa, at det er en af Prestens Embedspligter, noget han skulder haade sin Menighed og sig selv, at deltage i Synodemøder, Prestekonferencer, Kredsraadet o. s. v. Men at reise det koster. Og det er ikke mange Menigheder endnu, som betaler sin Prests Udgifter, naar han skal reise til disse Møder, og ialfald er ikke de Menigheder de yngre Missionsmenigheder. Guff saa ogsaa paa, at mangen en Missionsprest har Gjæld fra Skoledagene. Otto, ni, ti Kar har han anvendt paa at uddanne sig for den Gjerning han har. Det koster ham mindst \$2,000 at dygtiggjøre sig for sin Gjerning i hvilken han ikke faar

sa stor Løn som en Smedker eller Murer.

Misunder du dem?

Har du Tro nok og Hjerlighed nok til at gjøre det, som de har gjort?

Guff nu paa, at disse Missionsprester, de er dine Tjenere.

Du kan ikke indse det, siger du? dem for stor Løn?

Hvorledes er din Menighed blit til? Har du og de øvrige Menighedslemmer baaret dens Byrder alene fra den første Tid af? Mon der er nogen Menighed i Pacific Distrikt, som ikke har faaet Hjælp fra Indremissionen? Skulde ikke de Menigheder nu hjælpe andre?

Men din Menighed hører ogsaa til Samfundet. Gjemmen valgte Repræsentanter har du været med at bestemme, at Missionsarbejde skal gjøres. Du har været med at vælge en Missionskomite til at falde Arbejdere og love dem Løn. Har du eller din Menighed nogenstunde gjort Brug af den Ret som Synodens Forsatning hjemler eder, til at protestere mod Beslutningerne? Har du nogenstunde flaget til dine Tjenere, Missionskomiteen, over at de ansætter for mange Arbejdere eller gir

Har du ingen af Delene gjort, da er du medansvarlig for, hvad de har gjort.

Allsaa, vore Missionsprester er dine Arbejdere. Det er fra dig de har at vente det de trænger om de skal gjøre sit Arbejde med Glæde og Frimodighed.

Du vil vist sige: "Det skal ikke være min Skyld om vore Missionsprester lider Nød."

Vort Virkefelt.

South Tacoma, Wash.

Pastor Bjørke har aflaaet det Skuld som Menighederne ved Yanda, N. Dak., udstredte til ham.

Parkland, Wash.

Mr. B. Korblad, en Glen af Mrs. Tavenport, vil næste Lørdag give en koncert i Auditoriet under Yuccus Musikier. Mr. Korblad vil blive assisteret af Mrs. Tavenport og en svensk kvartet. En lille liden Del af Programmet vil bestaa af norsk og svensk Musik. Denne koncert vil uden tvil blive noget af det bedste i sit Slags som har været leveret her i den senere Tid.

Ved Winterterminens Slutning drog flere af vore Elever hjem for at søge sig Arbejde. Vi har dog en

veffaa den Hof tilbage, antrent 84 i Tallet, hvoraf ikke fuldt Halvdelen er Viger. Af disse var 25 i Hgg- stagen.

Board of Trustees for Pacific Lutheran Academy holdt Møde her den 31te Mars.

Mr. T. G. Jacobsen fra Bella Coala, B. C., en forhenværende Elev af Akademiet har tilbragt flere Dage paa Besøg i Portland og Tacoma.

Et Par Samtalesteder har været holdt i Kirkens Salmen for at paavise Adventisternes falske Bærre angaaende flere Hæderdomme i Guds Ord.

Mrs. W. A. Doff og Søster fra Seattle besøgte forrige Uge Bedstefar og Bedstemor Kaufe.

Akademiet Baseball Team vandt forrige Ugedag en glimrende Seier over Tacoma High School B. B. Team.

Mrs. H. E. Jørgensen er fortiden hos sin Broderfar Mrs. Solger Jørgensen i Billbur, Wash.

Stamwood, Wash.

Samans Ungdomsforening havde forleden 5 Graduarer fra Clair Falls Skolen tilsted ved sit Møde, nemlig W. S. Dehue, Sofie Jørgensen, Edna Johnson fra Albert Lea, Helene Moberg fra Portland og Lille Myron fra Samans. Desuden var der to som i sin Tid har gaaet paa Skolen, Henry Christoffersen og Alfred Myron.

Der tales om at stifte en Lutheran Normal School Club. I og omkring Stamwood er der 6 Lutheran College Gutter, nemlig Chr. Jørgensen, Richmond G. O. Ryan, Vester P. L. Varlen ved Josephine Hæderdomshjem, S. Myron og Presterne Peder Skarstedt og W. H. Christensen. En af disse Lutheran College Gutter, Mr. S. Karon har just skænket \$100 til det Samfundets Børneskole og Missioner.

Samans Menighed har igjennem maattet høre en af sine Medlemmer til Geosen, Mrs. Karen Thompson. Paa sit Toldstele offlagde hun en ret Beskjendelse og sad den hellige Radoer.

Mrs. S. G. Anderson blev begrovet fra Stamwood Kirke Paaskedag. Hun blev 37 Aar gammel og var det

første norske Barn som fødtes i dette Settlement. Hendes Forældre er blandt Menighedens Stiftere og de første Gudstjenester holdtes i deres Hus. Hun blev døbt ved Pastor Emil Christensen og hendes første Religionslærer var N. P. Rogn.

Akademets Kvindeforening valgte forleden en Bestyrelse og bestemte at give \$15 til Samfundets Børneskole.

De som kommer til Arbejdsrådet i Willamette vil saa se en vakkert liden Kirke. Der indvortes Prædikestol, Alter m. m. og Taarn bygges.

En af Jærebørn Menigheds Medlemmer, den lærte Prædiker A. Gabrielson ligger paa sit Toldstele. Men ogsaa her har den gode Gud gjort store Ting og der den venter bare med Forsigt paa at saa Hjemkom. Den kom til Stamwood for over 20 Aar siden og har været med i Jærebørn Menighed isra det første.

Seattle (Ballard).

Sidste Menighedsraade bestaende: Konfirmationsofferet gaar til Indremissionen. Subskription optas til Afbetaling af Gælden til Samfundets Kirkebygningsskand. Presten gives i Rådets Hæder i Sommer, om han ønsker det. Aprils-mødet holdes den 8de Stedet for 7de paa Grund af Annundens Foredrag.

Søndagsskolen gaar godt nu med 7 Klasser i hvert Sprog og alsvellige og flittige Lærere. Efter et Par Aars Egen sandt endelig „Infant“ Klassen en passende engelsk Bibelhistorie med Fortællinger og Billeder for de mindste, og de blev saa optat, at Læreren maatte la dem saa bruge lærte Undervisningsline til at bløde og se af Overtens Lyft. Børnene taler 30 ruds. Vi taler Mrs. Bentzen, der mener som almindelig Substant og „Altehaande“ i Søndagsskolen, at hun ikke gav op til hin sit fat i disse Bøger.

Et par Gamle og Syge, som har lidt meget i lang Tid, trenger Hjælp, og er der nogen, som har en Sparekilling, saa kan den leveres til Bedkommende selv eller til Pastor Bergesen. De, som ønsker at gi direkte, kan bare la Adressen per Telefon: Dall. 1306. Der er ingen den mindre Råd her paa Kisten end skæver; men Råden er ofte stemmere for dem, der rammer, da de fleste som kommer herud har lærte Beskjendelse her, efterat de forladt sine Benner fra „bedre Dage“ i Eften. De kommer en Dollar godt med, kan du lra.

En ny Bog.

Den berømte norsk-amerikanske Digter O. S. Sævi i Siskona har efter manges Opfordring endelig lat sig besvæge til at udgi sine mange, vakre Digte Det er enkle og farbringende Digte med ligefremme Ord fra Mund til Mund. Selv satter jeg mest Pris paa Digtet „Læringsbrevet“, først fordi Digtet selv ved sig i dens Magt, dernæst fordi det sidste Vers er en klar Kristusbekjendelse, og endelig fordi denne Hæftet pæner saamaange, som ved dette Digt kunde hjælpes til et mandig og frivillig Tegn paa den uheldredelige Stilling baade til Livet, Døden og Udødeligheden.

Bogen kostre \$1.50, og kan faaes hos „Reform“ Eau Claire, Wis., Forfatteren selv eller

H. E. P.

E. S. Friisen indbefatter Fortællingen.

Advarsel.

Som Svar paa min første Advarsel fik jeg nogle Ord af en mig ukjendt, som imidlertid gaar uden om Sagen. Jeg er of saadanne, som tror paa den gamle Kristendom og ikke ønsker nye „fancy Religions“, kaldt til at veilede dem i disse Ting, og da jeg saa, at man sug sig rundt i fristne Døen og uden at gjøre opmærksom paa, at man lærte noget nyt, til loffet Folk til at høre aandelig værdiløse Bøger, vilde jeg advare dem, som ikke ønsker sig Vitrectur. Dem, som ønsker den, har jeg intet med at gjøre, naar bare de er lig underrettes om, hvad de hører, hvilket ikke Agenten gjorde med mig.

Foruden de mange fristne Kirkeandbødelinger faar vi nu baade Romanisme, Christian Science, Unitarisme, Universalisme, Kiofessionisme, Spiritualisme og alverdens ismer ind paa os. De plager os ved Tøren, de gir sig ikke, naar man sier: „Nei“, de er saa frække, at de staa paa nærmeste Hjørne, naar Folk kommer ud af sine egne Kirker, og uddeler Juddbødelser til Røder i Arcade Hall og alleverdens Steder. De overretter „ingen Kollekt“, men følger for god Pris Bøger, som baade dækker Udgifelsen af Bogen, Leie af Salen og alle de øiensynlige Prædikanter med samt Indrykning af Præfektur Spalte op og Spalte ned i alle Blade.

Det er ikke underligt, at Folk blir forvirret og sier: „Ja, hvad er nu ret?“ Men den protestantiske Kirke paa alle Hold, Lutheranere med Lutheranere, Reformerte med Reformerte, arbejder som aldelig før for at

faa Kirken saa forenet som mulig og saa saa liden Splid og saa saa Samfund som mulig, kommer andre med Ryt og atter Ryt, som tilfredsstiller dem, som stadig maa ha ny Alee i Prene, om hvem det staa, at de altid lærer og aldrig kommer til Sandheds Erfkjendelse.

At frakaldne reformerte og lutheriske Prædiker rejser rundt og prøver at saa sig selv og andre til at tro, at hørtesedes man end lærer og lever her i Livet, er der dog ingen Straf efter Døden, det er let forklarlig. Har jeg en frakaldt lutherisk Præst, vilde jeg jo gjerne bli fait Wi. 25, 46.

O Gud, hvor gaar det daarlige til, Nu Jorden har paa Jord sit Spil; Saa er din Kirke i Jordfald, Paa Selten mer ved ingen Tol.

Reddied de fleste Bændes Tro, Som høit i Luften jaarmet op; Thi elers gammel Kristentros For Verden nu jaar aldrig No.

Det gjaelder dog, o Dette Krist, For Hre ei, men din forvilt, Saa derfor med din lille Hof, Som i dit Ord har evig nok.

H. E. P.

Til Portland Barnhjem.

Bed Andrew McKee fra Missen, Duward, Cal., \$5.00. Bed S. B. Gustvedt fra følgende Præster: G. Smedal \$2.50; O. L. Lee \$26.75; P. W. Lund \$5.00; R. Vær \$5.00; R. J. Veeg \$25.00; ved Pastor R. S. Karler fra Lake Van Kvindeforening \$5.00; Mrs. Xavier 50 Cents, ved Miss Agnes Gaugen fra Mrs. W. O. Kania \$1.25; Mrs. O. O. Cvale \$3.50; Brock Johnson 70c; W. Hartad en Del Hæder, Mrs. Sluth en Del Hæder og Sto; Mrs. Ekre en Del Hæder; Mrs. Horn en Del Hæder; Mrs. og Miss Skov en Del Hæder og Sto; Mrs. og Miss Lewiel 2 Par Sto; Esther Christanson en Hat; Mrs. Jøeffson 2 Par Strømper.

Rettelse: I Nr. 12 af „Herald“ staa B. A. Hodnes \$10.00 — det skulde være \$100.00, der staa John Collegen en Del Sto. — det skulde være John Collegen o. s. v. Mrs. Annie Mortisoh. — skulde være Mrs. Annie Martinson.

Astoria, Ore.

Lørdags Aften den 1ste Mars holdtes en meget vellykket Jæst i Mi-

kens Basement. Det var ogsaa en Fests til Minde om Guldens Afslutning paa Kirkeledningen. Forat gøre en liden Forandring i Festsighederne besluttedes paa Menighedsnævnet at Mandene skulde forestaa Feiten, baade med Henpaa til Programmet og Beværtningen og lade Kvinderne denningang være Gæster. Som sagt, saa gjort. — Og da Aftenen kom blev der aldeles fuldt Hus. Et godt Program gaves, bestaaende af Sang og Musik, Taler osv. Blant dem som talte var ogsaa Hr. E. Hauke, som paa en meget interessant Maade gennemgik Menighedsnævnet's Historie. Efter Programmet forevredede da Mandene Forfættelser, og det var en Gæst af se, med hvilken Hæderlighed de beværtet den store Forsamling. Det var en hyggelig Fests som længe vil mindes.

Tredag den 28de Februar holdt Mr. og Mrs. Thor Henningsen Prædication for sin Datter Kristine, som da blev viet til Hr. William Bisbeck. Bieffen holdt Sted i Kirken og overværes af de nærmeste Slægtninge. Efter Bieffen reiste de ud til Præstens Forældres Hjem, hvor Middag serveredes. Mr. og Mrs. Bisbeck, som begge er Medlemmer af vor Menighed, bor nu her i Boen. Vi ønsker dem Guds rige Belsignelse paa deres Livs Vel.

Mrs. E. V. Hauke, som har været vor Menigheds Organist i de sidste 10 Aar, har nu resigneret fra denne Stilling. Vi skælder hende visselig megen Tak for lang og tro Tjeneste. I hendes Sted har vi da været saa heldig at tilre os Hr. V. A. Larsen. Han er en Mand med stor musikalsk Erfaring og dernæst er han en hyggelig Sangleder og Sanger. Man da alle Stemmer i Koret være tillyst til at møde op til Koellernes, og med de glimrende Kræfter vi nu har vil Hr. Larsen visselig kunne bringe det frem til noget stort.

Torsdags Aften den 10de April vil Kvindeforeningen servere en udmærket god Supper i Kirken's Basement. Der vil bli serveret Ludevild, Hødboller, Væske, Flødbrod osv. Men da ikke Torsdags Aften den 10de April.

Bellingham, Wash.

Atter har vi fejret en Høffe Fests. Den sidste og største var naturligvis Paaskefesten. Den er altid for de kristne en herlig Gædesfest. Først og fremst glædes Menigheden sig over at saa høre det herlige Seiersbudskab—Jesu Kristens Opstan-

delse. Men dernæst var det en Glædes Dag for Menigheden, thi paa den Dag samledes den for første Gang til Gudstjeneste i sin nye Kirke. Da vi for en kort Tid siden berettede om Grundtænkningen og dengang gav en Overblik over Arbejdet, og da vi haaber om kort Tid at saa Kirken indviel, kommer vi da til senere at give en mere udførlig Beretning. Paaskefesten var i alle Maader høstidelig, en Fests, som i lange Tider vil mindes af Menigheden. Kirken var fuld af overværesomme Tilhørere. Og saa mange fra Nons Menighed var med og glædede sig med Menigheden. Søndags Aften forud holdt Menigheden Afslutningsgudstjeneste i den gamle Kirke. Læselig og simpel som den er var det dog lidt trist for mange at sige farvel til det Sted, hvortil byggedes saa mange høre Minder. Thi det havde de haat sine Smaa døbt, her var flere konfirmerede, her har de selv lært ved Alteret og modtaget det hellige Sakramente, her har de fiddet saa mangen Gang og lattet til Herrens Ord medens Skolen sanket Høde. Intet Under, at Minderne presset Taarens frem. Men saa var det ogsaa Glædens Taarer der trillede den følgende Søndag da de samledes i den nye Kirke.

Torsdags Aften den 15de Mars holdtes en Overraskelsesfest for Mr. og Mrs. J. Rud. Det var nemlig deres 25-årsdag, Prædicationdag. Menigheden samlede sig i Kirken's Basement. En Komite blev derpaa sendt for at hente Prædicationfolkene. Da de var ankomne kom Pastor Lane frem og i Tilslutning til Pl. 103, 1—5 holdt han en for Anledningen passende Tale og overrakte derpaa vor Menighedsnævnet's Brev og Mrs. Rud en „Silver Tea Service“. Derpaa serveredes Forfættelser og Aftenen afbragtes med Samtaler og Sng.

Torsdags Aften den 14de Mars holdt Ungdomsforeningen „Kram“ sit første Møde i sit nye Lokale. „Basementet“ i Menighedsnævnet's Kirke. Taler var vel faldt. Et haade indholdsrigt og opbyggende Program blev udført.

Torsdags Aften den 21de Februar holdt Ungdomsforeningen Afslutningsfest i det gamle Lokale. Et indholdsrigt Program blev ogsaa der udført.

Omkring Vandet ligger fremdeles 19; han har været daarlig siden for Jul. Vi haaber at han snart vil blive bedret. Gud give ham Trost og Modighed til med Taalmodighed at høre de

Videsser Herren i sin Visdom maatte finde det tjenligt at paalægge ham.

Mrs. Hans Andersen er ogsaa syg. Lad os, som Gud forunder god Helse, ikke glemme at talke ham for den store Belsignelse, et helligt glemme vore Pligter ligesoverfor de Døge.

I Nons Menighed holdtes Paaskegudstjeneste Paaskefredags Aften. Næst en stor Forsamling var fremmødt for at lytte til Paaskebudskabet. Koret sang to Sange for Anledningen. Miss Olga Miller sang en Solo med Orgelakkompagnement af Miss Hanson og Miss Kretheim paa Violin. Desuden spillede Miss Kretheim en Violinsono.

Onsdag Aften den 26de Mars havde Ungdomsforeningen „Vidar“ en festlig Afslutning i Kirkesalen. En stor Forsamling var fremmødt. Programmet bestod af Musik og Taler og Sang. Foreningen har paataget sig en Del af Menighedsnævnet's Arbejde. Hvis ikke alle Medlemmer naar Fests vil Menigheden ved næste Marsmøde kunne berette at den er gjeldfri.

Søndag den 2den Mars havde Menigheden Besøg af Formand Hois. Han holdt den Dag Biskopsbaade i Vor Herrens og Nons Menighed. Det var en Glæde for Menighederne at have Formanden i sin Midte. Den følgende Aften holdt den lokale Præsteforsamling møde hos Pastor Lane. Formanden overvar ogsaa dette.

Tirsdag og Onsdag den 11te og 12de Februar holdtes et Samtalemøde i Jannuells Menighed ved Gæster. Samtalemødet var Menighedsnævnet's Rettigheder og Pligter. Samtalen indledes ved Pastor Borge og Menighedsnævnet's Præst samt Formand Hois. Mødet var godt besøgt og vellykket i alle Maader.

Til Missionen.

Mrs. A. A. Røen, Starbuck, Minn., 2 Højer, 1 Underført, 1 Kommekniv. Mrs. Marit V. Røen, Starbuck, Minn., 1 Par Strømper, 1 Kommekniv, 1 Par Bunter. Mrs. Tholsten Sivve, Starbuck, Minn., 1 Forklæde, 2 Kommeklæder.

Mrs. A. O. Veien, Starbuck, Minn., 1 Par Strømper. Mrs. Ole Westby, Clayton, Wash., 1 Høje, 1 Forklæde, 1 Par Bunter, 1 Kommeklæde, 1 Perlebaand, \$1.00. Mrs. O. S. Dippel, Arcadia, Wis., 1 Underført. Mrs. S. S. Clausen, Galesville, Wis., 6 Kommeklæder, 1 Stofke Tøi, 1 Underført. T. E. Brevig.

Psalm 122. 8.

Naar en Kirkes Lærer med stor Bekymring træder paa, hvorledes han skal lade Menneftenes Stræbeligheder og komme dem til Hjælp, saa mærker han, at Stærstedelen kun bliver mere affindig. Paa samme Maade erfarer ogsaa en gudsvaglig Forstand, at der er Mange, som med Fortsat lætte sig op imod den, omend blandt dem med al Hids og Iver varetager sit Embede. Saaledes gaar det ogsaa i det huslige Regimente, at de Tjenestefolk bedrage Dig, om hvilke Du havde tænkt, at de med al Hids vilde udrette deres Gjerning. Naar Mennefter gøre denne Erfaring, blive de ofte grebet af Utaalmodighed, saa at de ville give Slip paa deres Embede og unddrage sig al Væie og Bekymring. Denne Utaalmodighed er os medfødt; men det kan ikke gaa anderledes til; thi vi have en Fjende, som er Djævelen, og han har ikke No iærkeren Rot eller Daga, for at kunne opvælle Menighed og fremkalde jaltt Værdom i Kirken, udydige og oprørige Underføtter i det verdslige Regimente, uagtsomme og utroe Tjenestefolk i det huslige Regimente. Naar dette indtræffer, bør man have Taalmodighed og ikke tage Hensyn til den største Deel, som til alle Tider er banartig, men til Brødrene og Ræfsten. Saaledes siger Paulus (2. Tim. 2, 10): Jeg taaler Alting for de Udvalgte's Skyld. Thi hvem vilde være Lærer i Kirken, naar Saa-danene ikke fandtes? Men disse har Gud spredt som Perler i det dybe Snevs. Du maa derfor ikke tænke paa, alene at ville prædike for Perlerne, imidlertid rigtignok var meget ønskeligt; men Fornakten kan ikke finde sig deri, fordi den sidder midt i Snevets. Naar Du er sat til at være Forstandsperson eller Guverner, saa maa Du fremfor Alt betænke dette, at Du ingenstunde vil kunne bringe det dertil, at Alt bliver Gædesstene, Guld og Sølv. Du skal lade Dig usie, naar Du, ligesom i Schachternes, kan finde een Sølvstare i hele Bjergene, een eller to Perler i en stor

Wødding. Støtstedelen i Kirken er fjættet og ugunbelig. den mindste Del i det verdslige Regimente er lydig og stræber efter at gjøre det Gode. Deraf kommer det, at Alt er opfuldt af Befantning og Røse, fordi de Onde modstræbe ethvert godt Forøtgende.

Luther College
En kristelig Skole for Gutter.
Tireaarigt College Kurfus
Tireaarigt Preparatory Kurfus
Erfarne Lærere — Grundig Undervisning — Samvittighedsfuld Tilgang — Sund Velggenhed — Gode Befølgeligheder — Viktig Ophold. Graduenten fra anerkendte Akademi og High Schools optages i College Department, jaar for Tultion, som indhente hvad de mangler i Norsk og Latin. — Anledning til Undervisning i Sang og Musik, Bookkeeping, Shorthand og Typewriting. — Send efter Katalog med nærmere Oplysninger og Befølgeljer
G. R. Bread, Bestyrer
Decorah, Iowa.

Stanwood, Wash.
Leque, N. P., Kasserer for Josephine Alderdomshjem, 1016 Champion St., Bellingham, Wn.
Mikkelsen, A., Prof., 766 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.
Neste, Th. P., 417—29th St., Astoria, Oregon.
Norgaard, C. H., 236 Lombard Ave., Everett, Wash.
Otterson, O. C., Portland, Ore.
Pedersen, N., California St., Santa Barbara, Cal.
Preus, O. J. H., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.
Rasmussen, L., Burlington, Wash.
Sandmel, A., 1318 16th Ave., Spokane, Wash.
Stensrud, E. M., 2455 Howard St., San Francisco, Cal.
Ehrenbøvd, M., Box 14, Lawrence, Wn.
Steb, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.
Tjernagel, H. M., Teller, Alaska.
Thorpe, R. O., Marshfield, Ore.
Kavler, J. U., Prof., Parkland, Wash.
Kavler, N. P., Parkland, Wash.
White, A. O., Silverton, Oregon.

ADVERTISING DIRECTORY.

Patronize our advertisers. You will find them all reliable. Use the Directory in the "Pacific Herald." It will tell you where to go.

	Page
Architects	
Heath & Gove	7
Attorneys at Law	
Carl E. Halls	8
Thos. Mattison	7
Anthony M. Arntson	8
Arctander & Jacobson	8
Clothing Stores.	
Herbst Clothes Shop	8
Banks.	
Scandinavian-American Bank	8
Doctors	
Thorland	7
Hyslin	8
Ryanning	8
Quevil	8
Dentists	
J. W. Rawlings	8
H. D. Rawlings	8
A. K. Stibbens	8
Doerers	
Doerer	7
Blodget	7
Groceries	
Parkland Mercantile Co.	7
Real Estate	
Carl O. Kittelson	8
Hardware.	
Washington Tool Co.	8
Hospitals	
Swedish	7
Meat Market	
Parkland Meat Market	7
Lodging House	
Luther Pilgr. Hus	7
Opticians	
Kachlein	7
Paints and Oil's	
W. P. Fuller & Co.	7
Printing	
D. W. Cooper	7
Photographers	
Peterson	8

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Barneshjem, Parkland, Wash.
Baalson, H. E., Silvana, Wash.
Belland, J. M., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood
Blakkau, I., Box 175, Rockford, Wash.
Bergesen, R. E., 1727 W. 56th St., Seattle, Wash.
Belgum, E. S., 823 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. 9ak 4266.
Bjerke, A. O., 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash. Tel. 8972-J.
Borge, Olaf, 1654 11th Ave. E., Vancouver, B. C.
Borup, P., Cor. A & Pratt St., Eureka.
Brevig, T. L., Parkland, Wash.
Brolvik, G. L., Genesee, Ida., Route 2 Box 20.
Carlsen, J., 9 Mission St., San Francisco, Cal.
Christensen, M. A., Stanwood, Wash.
Dahle, J. O., Bothell, Wash.
Eger, Olaf, 1215 Harrison St., Seattle
Ensrud, J. O., 1416 35th Ave., Oakland, Cal.
Phone East 5966.
osmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.
Foss, I. C., 1910 Franklin Ave., Seattle, Wash.
Grønsberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.
Hanson, G. A., Pocatello, Ida.
Harstad, B., Parkland, Wash.
Phone 7884-J-3.
Helleksen, O. C., 510 No. 2nd St., No. Yakima, Wash.
Hendrikson, Geo. O., 425 E. 10th St., Portland, Ore.
Hagøes, O., Pt. Madison, Wn.
Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.
Lane, Geo. O., 1464 Iron St., Bellingham, Wash.
Larsen, N. A., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.
Larsen, P. T., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.
Leknes, Andrew L., Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt,

Tel East 6761

Ind. 5771

Det Svenske Hospital

1733 Belmont Ave.

SEATTLE, WASH.

Plumbers.	
Ben Olson Co.	8
Real Estate	
Storlie & Co.	8
Restaurants	
Berglund Coffee House	8
Shoe Stores	
Smith-Hendrickson & Co.	8
Steamship Agencies	
Vinell & Ekberg	8
Tailors	
Fashion Craft	7
Undertakers	
C. O. Lynn Co.	8
P. Oscar Storlie	8
What School?	
Pacific Lutheran Academy	

Luthersk Boksaloon, Bergen, Norge, uddeler gratis Andagtsbøker, kristelige Fortællinger og Sange. Ialt uddelt 1,500,000. Vær med og del i Arbejdet.

DO IT RIGHT

That is the only way, the best way to do anything

PRINTING UP-TO-DATE

Stationery, office supplies, anything in printing. Our prices are reasonable too. Try us.

D. W. COOPER

Phone 127 Tacoma Theatre Bldg.

Wear

FASHION CRAFT CLOTHES

Fit, Workmanship and Materials Guaranteed

Tailors to Men and Women FASHION CRAFT TAILORS

H. O. Haugen, Pres.

708 Pacific Ave. Tacoma

KACHLEIN

GRADUATE OPTICIAN

901 C Street

Eyes Examined

23 Years in Tacoma

Main 7959 Ind. 3504

Dr. Torland

Uddannet ved Krans Universitet 201-2-3-4 Eitel Bldg.

(N. W. Cor. 2nd & Pike)

SEATTLE

Kontortid: 10-12, 2-4, 7-8

Privat Telephone

Sunset East 6215

Det Norske Emigrantshjem.

45 Whitehall St., New York.

Naar man kommer fra Vesten, mødes man gjerne af en hel Del "runners," som udgiver sig for Dampskibslinies Agenter. Men Dampskibslinies Agenter møder aldrig sine Passagerer ved Stationen her. Om man vil tage ind paa Hjemmet, bør man helst telefonere til os fra Stationen og vente der til vort Omsbud kommer. Tel. 5951 Broad. Ellers tager man fra de fleste Stationer med Belt Line til Husets Dør. Fra New York Central Depot tager man Subway til South Ferry. Fra Pennsylvania Depot 8th Ave. car til Døren.

Närmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter
Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Relænde.
Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staar Emigranterne bi med Raad og Daad

HEATH & GOVE

Architects

National Realty Building

Tacoma

Telephone Main 8796

John Halleque W. R. Thomas PARKLAND MERCANTILE COMPANY

Gen'l Merchandise, Groceries, Hardware, Hay, Grain, Feed Main 7483-33 Parkland, Wn.

PARKLAND MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor Dealer in

Fresh, Salt and Smoked Meats Live Stock of All Kinds Bought and Sold Phone Main 7843-R3

Støt dem som anretter i Herald.

W. P. Fuller & Co.

1117-19 A Street

IV anbefaler vort store Oplag

— af —

MALING, OLJE, GLAS, DØRE

OG VINDUER

IV har det største Assortment og er det betydeligste Handelshus i denne Branche i Nordvesten.

Main 1067—

Tacoma, Wash.

Washington Tool and Hardware Co.

We are headquarters for the famous Yale locks and Builders Hardware in Tacoma. Also Keen Kutter Tools. Sporting Goods, Light and Heavy Hdwe.

Washington Tool & Hardware
928 Pacific Ave. Tacoma
Company

Ben Olsen Co.

Plumbing and Heating

Main 392-A 2392

1130 Commerce Street

Tacoma Wash.

GOOD SHOES

For any member of the family
Prices? The lowest!

What more could be said?

SMITH-HENRICKSEN SHOE CO
936 Pacific Ave. Tacoma

Phone Main 2233

PETERSON PHOTOGRAPHER

Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.
903 Tacoma Avenue

Phone 6

CARL O. KITTELSEN

Successor to
Calhoun, Denny & Ewing
Real Estate, Insurance, Bonds
and Loans.

219 East Yakima Ave.
North Yakima, Wn.

Correspondence solicited in
English and Norwegian.

SCANDINAVIAN AMERICAN

BANK

of Tacoma

ASSETS OVER
TO MILLIONER DOLLARS

11th & Pacific
Aabø Lørdåge Aftener

4 Procents aarlig Rente
Bjgger vi til Spareindskud to Gange
om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.
J. E. Chulberg, Prez.; W. H. Pringle,
V.-Pres.; G. Lindberg, V.-Pres.; E.
C. Johnson, Cashier; H. Berg, Ass't
Cashier; J. P. Visell, Ernest Lister,
Geo. G. Williamson, Directors.

The Pacific Lutheran Academy AND Business College

A CHRISTIAN BOARDING SCHOOL FOR YOUNG
MEN AND WOMEN

Second Semester Opens Jan. 23.



Located in one of Tacoma's most beautiful suburbs; Modern
Equipment; Steam Heat; Electric Light, Large Campus; Excellent
Opportunity for Outdoor Exercise; New Gymnasium will be ready for
use about February 1.

Offers thorough instruction, under efficient and experienced
teachers, in all Common, High School, Normal, and Commercial
Branches, and Music.

Prepares Thoroughly, and in the shortest time possible, for
College, for Business, for Teaching, for the Civil Service and for
Citizenship.

Eight Courses, suitable classes for all. Special classes for For-
eigners. No entrance examinations.

Expenses Low: Tuition, Room, Board and Washing for nine months
\$150.00, eighteen weeks \$95.00, nine weeks \$50.00.

Send for catalogue.

Address N. J. HONG, Principal
Parkland, Wa.

Norsk Begravelser Bureau

P. Oscar Storlie

Bedste Betjening til rimelige
Priser.

Embalmer og Damesassistent

Telefon: Main 1122 So. Tacoma



Storlie & Company

Real Estate, Loans

Rentals, Insurance

Notary Public Main 1122

5034 Union Ave. So. Tacoma

Berglund Bros. Kaffehus

Bedste Sort Kaffe i Byen med Flø-
de, Sukker og Kager for

bare 5 Cents

1205 Commerce St. Tacoma

C. O. Lynn Co.

Skandinavisk Begravelserbureau

910-912 Syd Tacoma Ave.

Tacoma, Wash.

Main 7745

A-4745

Lien's Pharmacy

Skandinavisk Apotek.

Ole B. Lien. Harry B. Selvig

DRUGS, CHEMICALS,
TOILET ARTICLES.

Recepter udfyldes nøjagtig
M. 7214 1102 Tacoma Av.

Diplom fra Luther Publ. House.

Steamship Agency

Billetter paa alle ferde Klases
Linier

VISELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

THOS. MATTISON

Attorney-at-Law—Notary Public
Special attention given to exami-
nation of Titles and Probate
Business

Rooms 403-9 Berlin Bldg., Tacoma

HERE IS A THOUGHT FOR YOU

The best way for you to put
\$25 into a suit or rain coat
is to put \$15 of it into a
Herbst garment and slip
the other \$10 into one of
its pockets. — Our \$15
suits are regular \$25 values
No middleman's profit and
no high rents : : :

Take Elevator and Save \$10.00

Herbst Clothes Shop.

214-220 Nat'l Realty Bldg.

Phone Main 7230

CARL B. HALLS

Norsk Advokat

408 Lyon Building

Third & James Seattle, Wn.

Anthony M. Arntson

NORSK ADVOKAT

614-5-6 Fidelity Bldg.

Phone Main 6305

Tacoma Wash.

JNO. W. AROTANDER

& C. JACOBSEN

NORSKE ADVOKATER

501-5 Lyon Bldg. Seattle

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge

French Block, 13th and Pacific Av.
Kontor Timer—2 til 4 Efter. Om
Søndagene Høste Aftener
Kon. Mn. 7471 Res. Mn. 7866
Tacoma Wash.

Dr. C. Quevli

Behandler Sygdomme i
Oran, Næse, Hale og Bryst.
Kontortid Kl. 1-5 e. m.
Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa
Kl. 7-8 e. m.
Kontor: 1618 Realty Bldg.

EVAN HYSLIN, M. D.

Læge og Kirurg

Fidelity Building, Tacoma

Tel. Main 400

Residence Tel. Main 935

Øine undersøges nøjagtig

J. W. RAWLINGS, D. D. S.

H. D. RAWLINGS, D. D. S.

A. K. STEBBINS, D. D. S.

Tandlæger

507 Realty Bldg.

Telephone Main 5193

Tacoma, Wash.